

# I NY

**I Bird New York: una guía de observación de aves para principiantes**



**NEW YORK STATE**  
Department of  
Environmental  
Conservation

# EN ESTE FOLLETO

Adaptado de *MyS Conservationist para NIÑOS*

Te presentaremos algunas de las aves que verás en Nueva York. Algunas personas observan las aves en los comederos o las casas de aves que ponen en sus patios. Otras personas buscan aves en áreas silvestres. Anota lo que ves y lo que escuchas a medida que haces las actividades asociadas con *I Bird New York*.



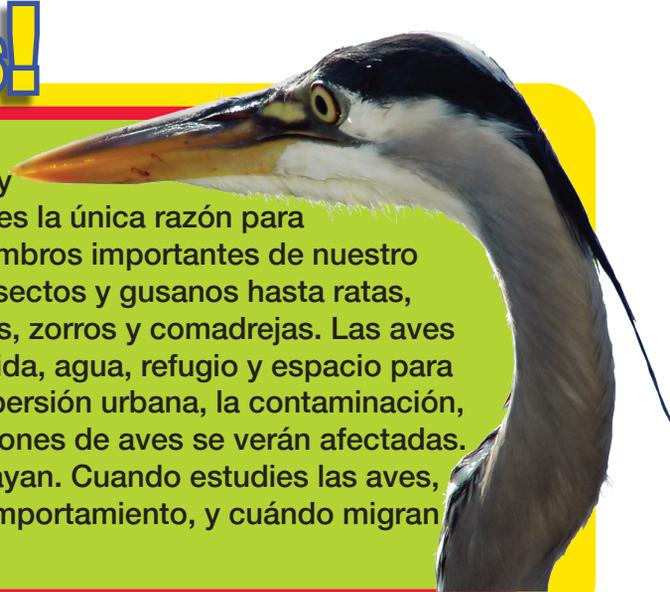
¡Sal y conéctate con la naturaleza!

## Haz una lista de aves

Una lista de aves es un registro que lleva un observador de aves de todas las aves que vio o escuchó. Cada vez que identifiques una nueva especie de ave, agrégala a la lista. Cuando comiences con tu lista de aves, verás que crece con rapidez; ¡posiblemente una docena de aves o más visiten tu comedero! Después de un tiempo, habrás visto muchas de las aves de tu zona y no agregarás nuevas aves a la lista con tanta frecuencia. Agregar nuevas aves a la lista se volverá un desafío divertido. Una lista de aves puede ser parte de tu diario de campo y puede incluir no solo los nombres de las aves que veas, sino también otras observaciones interesantes, por ejemplo, aves haciendo un nido. (Puedes imprimir un diario de campo en blanco desde [www.dec.ny.gov](http://www.dec.ny.gov). Busca: "My Field Journal" [Mi diario de campo]).

Para obtener más información, visita [ibirdny.org](http://ibirdny.org)

# ¡Locos por las aves!

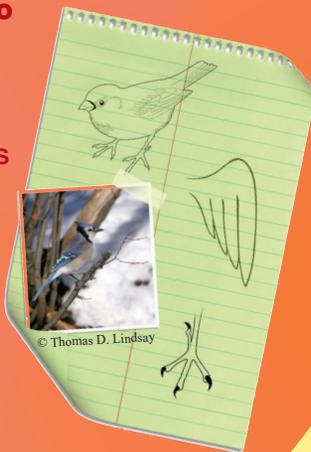


Es divertido observar aves. Son radiantes y alegres, incluso en los días más grises. Pero esa no es la única razón para observar a nuestras amigas con plumas. Las aves son miembros importantes de nuestro ecosistema. Son **depredadores**, comen de todo, desde insectos y gusanos hasta ratas, conejos y peces. También pueden ser **presas** de otras aves, zorros y comadrejas. Las aves necesitan un **hábitat** específico, una combinación de comida, agua, refugio y espacio para satisfacer sus necesidades. Si el hábitat cambia por la dispersión urbana, la contaminación, los cambios climáticos o cualquier otro motivo, las poblaciones de aves se verán afectadas. Puede que algunas se muden a otra zona y que otras se vayan. Cuando estudies las aves, busca los tipos y las cantidades de aves en tu zona, su comportamiento, y cuándo migran y hacen sus nidos.

## Sabe TODO SOBRE LAS AVES

### Diario de campo

Un **diario de campo** es un cuaderno para escribir tus observaciones o una carpeta a la que agregas nuevas páginas cada vez que sales. Puedes incluir dibujos, fotos o una lista de todas las aves que ves o escuchas.



¡Puedes empezar a observar y disfrutar de las aves sin ningún equipo especial! Simplemente sal de tu casa y mira y escucha con atención el mundo a tu alrededor. A medida que mejores en la identificación de aves, querrás llevar un registro de las aves que viste y lo que hacían cuando las viste. Estos elementos pueden ser útiles.

### Guía de campo

Hay muchas **guías de campo** diferentes (libros con información para identificar objetos naturales) sobre aves. Busca algunas y encuentra una que sea fácil de usar. Algunas tienen dibujos de aves, y otras tienen fotos. La biblioteca pública o la de tu escuela es un buen lugar para empezar.



### Binoculares

Los binoculares hacen que las cosas que están lejos se vean más de cerca. Busca un par con los que sea fácil enfocar y que sean lo suficientemente livianos como para que puedas llevarlos cuando sales. Muchos centros naturales tienen binoculares a disposición para tu uso.



### Fotos y cantos de aves

Puedes guardar las fotos en tu diario. (Recuerda no sacar elementos de la naturaleza). También puedes usar tu cámara o teléfono móvil para grabar audios de los cantos de las aves. Incluso puedes agregar la ubicación si descargas algunas aplicaciones.



# Una guía de observación de aves

# para principiantes



**O**bservar aves es divertido en cualquier momento del año, y estas no suelen irse muy lejos cuando hay personas cerca, como lo hacen otros animales salvajes. Preparar un comedero es una buena manera de empezar. Las aves irán adonde tú estés. Durante las migraciones de otoño y primavera, la variedad de aves que puedes observar aumentará porque las aves vuelan a sus hábitats de invierno y verano.

También puedes poner cajas nido o materiales de anidación, como cerdas de un cepillo para perros o pelusa de la secadora de ropa.

La mayoría de las guías de campo para aves tiene una sección que explica cómo buscar aves fácil y rápidamente. Si no logras identificar qué ave estás viendo cuando sales, escribe todo lo que puedas en tu diario de campo o toma una foto. Podrás buscar más tarde en tu casa de qué ave se trata.

Para identificar las aves con más facilidad, hazte estas preguntas. También te ayudarán a conocer realmente bien algunas aves y usar ese conocimiento para comparar las aves que veas con las que ya conoces.

## 9 PREGUNTAS BÁSICAS SOBRE LAS AVES

¿Qué forma tiene?

¿Las alas son puntiagudas o redondeadas?

¿Está sola o en bandada?

¿Qué forma tiene su pico?

¿Cuáles son sus marcas distintivas?

¿Colores? ¿Rayas?  
¿Patrones? Manchas?

¿Qué tan grande es el ave?

¿Cuál es su patrón de vuelo?

¿En línea recta?  
¿Hacia arriba y hacia abajo como una montaña rusa?

¿Dónde está?

¿En un espacio abierto? ¿En el bosque? ¿En la costa? ¿En la agua?

¿Qué está haciendo?

¿Volando, posándose, caminando por el agua, saltando, nadando, caminando, trepando?

Encontrar

# FEATHERED FRIENDS

Puedes encontrar aves en casi cualquier lugar, desde las ciudades hasta los campos. Lo que encuentres dependerá de dónde estés. Los centros de educación ambiental y los parques del estado son lugares maravillosos para comenzar a observar aves. O si quieres que las aves visiten tu casa, prepara un comedero o simplemente desparrama un poco de alpiste en el suelo. En pocos días, las aves encontrarán el alpiste y posiblemente te visiten con frecuencia.

**NOTA: Si vives en una zona donde hay osos, alimenta a las aves solo en invierno. Los comederos de aves pueden atraer a los osos cuando no están hibernando.**

En el estado de Nueva York hay lugares especiales conocidos como "áreas para la conservación de las aves" (Bird Conservation Areas, BCA). Se crearon para proteger y aumentar las poblaciones de aves y sus hábitats en terrenos y aguas estatales. Visita [www.dec.ny.gov/animals/30935.html](http://www.dec.ny.gov/animals/30935.html) para aprender más sobre las BCA, incluyendo las que están cerca de ti.



# ¡LA CIENCIA DE LAS AVES!



No tienes que ser **ornitólogo**, un científico que estudia las aves, para colaborar con investigaciones importantes sobre las aves. Dado que los científicos no pueden estar en todos los lugares donde hay aves, las personas, las familias y otros grupos pueden ayudarlos a reunir información. Estos ayudantes se llaman **científicos comunitarios**.

Cornell Lab of Ornithology usa información de científicos y científicos comunitarios. A través del proyecto FeederWatch, puedes llevar un registro de las aves que visitan tu comedero y enviar la información a los investigadores. Los participantes ayudan a comprender la distribución (dónde están) y la abundancia (cuántas hay) de las aves.

Los participantes de otros programas científicos comunitarios reúnen información sobre las aves urbanas y el anidamiento. Para aprender más sobre cómo puedes colaborar con estos y otros programas de Cornell Lab of Ornithology, visita **[www.birds.cornell.edu](http://www.birds.cornell.edu)**. ¡Incluso puedes ver videos de aves en sus nidos cuidando de los más pequeños!

PON el foco en el

## AZULEJO GORJICANELO

El ave del Estado de Nueva York



Los azulejos están dentro de las primeras aves que regresan en primavera de las zonas de invernada del sur, y algunos se quedan a pasar el invierno. Prefieren hábitats abiertos, como campos, huertos y jardines, donde hay muchos insectos para comer. Los azulejos anidan en huecos, lo que significa que hacen sus nidos en los agujeros de los árboles que hicieron otras aves, como los pájaros carpinteros, o en cajas nido que les dan las personas. En una época eran una especie poco habitual, pero hoy hay muchos más debido a las iniciativas de conservación. A lo largo de la ruta U.S. Route 20, hay un sendero de investigación con cajas nido para azulejos que se extiende por 400 millas. A lo largo de la ruta U.S. Route 11, la Sociedad de Azulejos del Estado de Nueva York (New York State Bluebird Society) creó un sendero educativo con cajas nido para los azulejos. Estos dos “senderos” van desde el límite de Massachusetts a Pensilvania y de Canadá a Pensilvania.

Visita el sitio web del DEC para obtener instrucciones sobre cómo hacer y mantener una caja nido para azulejos y para visitar enlaces a la Sociedad de Azulejos del Estado de Nueva York y la Sociedad Norteamericana de Azulejos (North American Bluebird Society).

Para obtener instrucciones específicas sobre cómo hacer tus propias cajas nido para azulejos, visita <http://nysbs.org>.



# AVES

## del estado de Nueva York

Las aves que se muestran aquí pueden encontrarse en diferentes regiones del estado de Nueva York. Algunas serán fáciles de ver, otras no tanto. Cuanto más tiempo pases observando las aves, mejor las identificarás.



### ■ Azulejo gorjicanelo

**Altura:** 7" aprox.

**Hábitat:** espacios abiertos con algunos árboles, tierras de cultivo, costados de las carreteras



### ■ Garza azulada

**Altura:** 42-52"

**Hábitat:** marismas, pantanos, costas, llanuras de marea



### ■ Mirlo americano

**Altura:** 9-11"

**Hábitat:** urbano, suburbano, tierras de cultivo, áreas de bosque



### ■ Chara azul

**Altura:** 11-12.5"

**Hábitat:** bosques, áreas suburbanas



### ■ Cardenal norteno

**Altura:** 7.5-9"

**Hábitat:** orillas de zonas boscosas, matorrales, suburbios



### ■ Chorlitejo colirrojo

**Altura:** 9-11"

**Hábitat:** campos, césped, aeropuertos, orillas de ríos, costas

### ■ Carbonero cabecinegro

**Altura:** 4.5-5.5"

**Hábitat:** zonas boscosas, matorrales, bosques



Cuando veas cada ave,

**MÁRCALA**

Este puede ser el comienzo de tu lista de aves, un registro que lleva un observador de aves de todas las aves que ha visto o escuchado.



## **Gaviota argéntea**

**Altura:** 23-26"

**Hábitat:** zonas costeras, bahías, playas, lagos, muelles, tierras de cultivo

## **Ánade real**

**Altura:** 20-23"

**Hábitat:** marismas, pantanos arbolados, bahías, estanques, ríos, lagos



## **Ratonero de cola roja**

**Altura:** 19-25"

**Hábitat:** espacios abiertos, zonas boscosas, montañas

## **Búho americano**

**Altura:** 18-25"

**Hábitat:** bosques, orillas de zonas boscosas, matorrales, orillas de arroyos



## **Barnacla canadiense**

**Altura:** 25-43"

**Hábitat:** lagos, estanques, bahías, marismas, campos

## **Grévol engolado**

**Altura:** 16-19"

**Hábitat:** suelo y sotobosque de las zonas boscosas, bosques

Pronto comenzarás a identificar las aves no solo por cómo se ven, sino también por su **canto**, su **comportamiento** y su **patrón de vuelo**.



## **Pavo doméstico**

**Altura:** hembras 36"; machos 48"

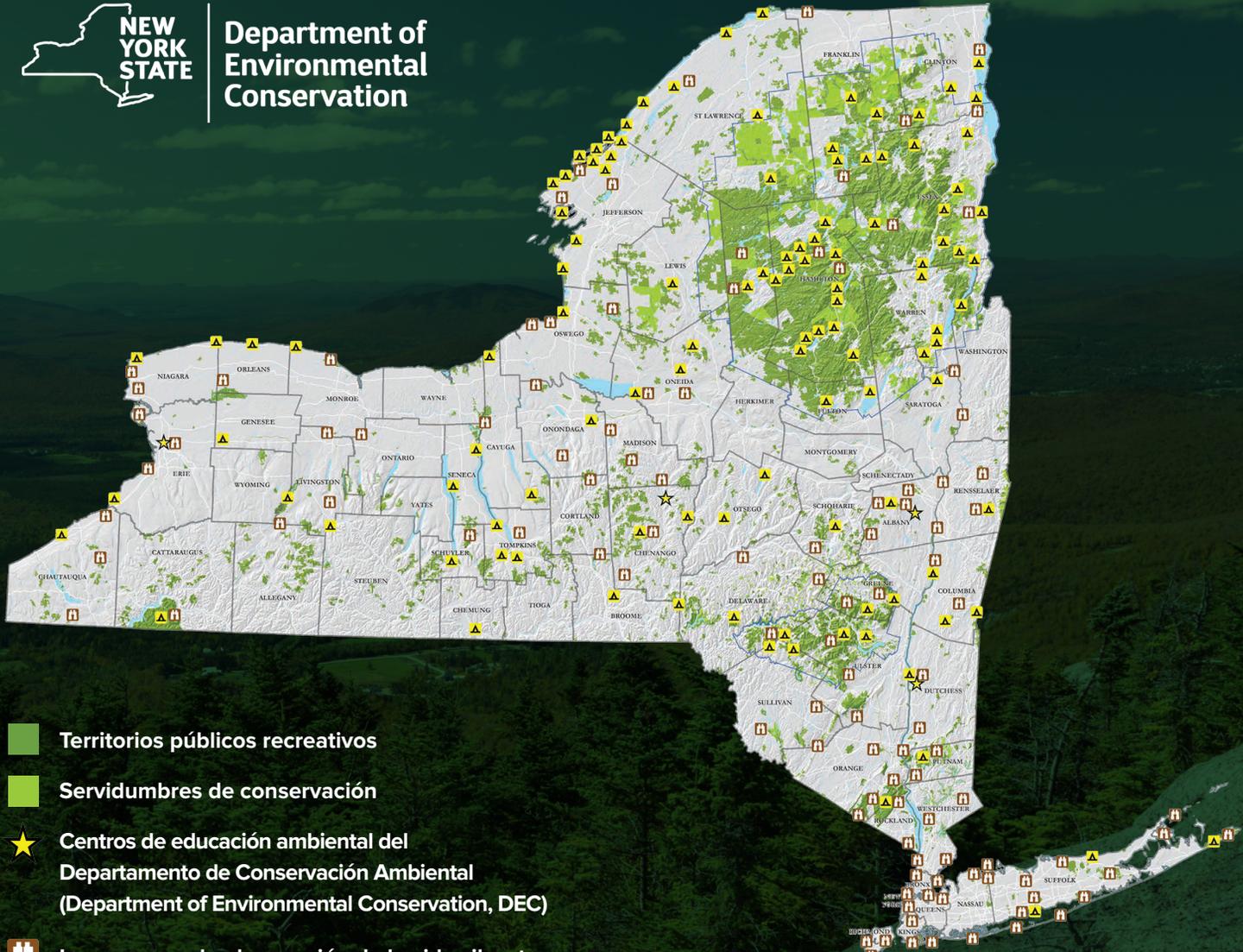
**Hábitat:** bosques, orillas de bosques, pantanos arbolados, tierras de cultivo

Ilustraciones de Jean Gawalt

# HAY MÁS AVENTURA A LA VUELTA DE LA ESQUINA



Department of Environmental Conservation



- Territorios públicos recreativos
- Servidumbres de conservación
- Centros de educación ambiental del Departamento de Conservación Ambiental (Department of Environmental Conservation, DEC)
- Lugares para la observación de la vida silvestre
- Campamentos estatales

Aprovecha al máximo tu aventura al aire libre y descubre todo lo que quieres saber sobre las aves, la vida silvestre y los grandes lugares que hay cerca de ti.

## NY ABIERTO PARA LA PESCA Y LA CAZA

LA APLICACIÓN OFICIAL DE PESCA, CAZA Y VIDA SILVESTRE DE

# NUEVA YORK



Descarga GRATIS la aplicación Pocket Ranger®

OBTÉN MÁS INFORMACIÓN EN:  
[www.dec.ny.gov/outdoor](http://www.dec.ny.gov/outdoor)

